

WARRANTY INFORMATION

All products manufactured and marketed by Dropsa are warranted to be free of defects in material or workmanship for a period of at least 12 months from date of delivery. Extended warranty coverage applies as follows:

Complete system installation by Dropsa: 24 Months.

All other components: 12 months from date of installation; if installed 6 months or more after ship date, warranty shall be maximum of 18 months from ship date.

If a fault develops, notify us giving a complete description of the alleged:

- malfunction
- part number(s)
- test record number where available (format 3905000xx-3905000xx)
- date of delivery
- date of installation
- operating conditions of subject product(s)

We will subsequently review this information and, at our option, supply you with either servicing data or shipping instruction and returned materials authorization (RMA) which will have instructions on how to prepare the product for return.

Upon prepaid receipt of subject product to an authorized Dropsa Sales & Service location, we will then either repair or replace such product(s), at our option, and if determined to be a warranted defect, we will perform such necessary product repairs or replace such product(s) at our expense.

Dropsa S.p.A. reserves the right to charge an administration fee if the product(s) returned are found to be not defective.

This limited warranty does not cover any products, damages or injuries resulting from misuse, neglect, normal expected wear, chemically caused corrosion, improper installation or operation contrary to factory recommendation. Nor does it cover equipment that has been modified, tampered with or altered without authorization.

Consumables and perishable products are excluded from this or any other warranty.

No other extended liabilities are stated or implied and this warranty in no event covers incidental or consequential damages, injuries or costs resulting from any such defective product(s).

The use of Dropsa product(s) implies the acceptance of our warranty conditions. Modifications to our standard warranty must be in made in writing and approved by Dropsa S.p.A.

GARANZIA

Per tutti i prodotti Dropsa è prevista una garanzia, per un periodo massimo 12 mesi dalla data della consegna, per difetti costruttivi e di materiale.

La garanzia è estesa come di seguito riportato:

Completa installazione del sistema da parte della Dropsa: 24 mesi

Altri componenti: 12 mesi dalla data dell'installazione; se l'installazione viene effettuata 6 mesi o più oltre la data di consegna, la garanzia coprirà un massimo di 18 mesi dalla data della consegna.

In caso di malfunzionamento dell'apparecchiatura/e è necessario notificare alla Dropsa con precisione:

- Il difetto riscontrato;
- Il codice prodotto;
- Il numero/i di collaudo (se presente/i espresso /i come: 3905000xx-3905000xx);
- La data di consegna;
- La data d'installazione;
- Le condizioni di utilizzo del prodotto/i in argomento.

Una volta ricevute queste informazioni sarà nostra discrezione decidere se fornire assistenza tecnica oppure un numero di autorizzazione reso (RMA) con precise istruzioni per ritornarci l'apparecchiatura/e.

Al ricevimento dell'apparecchiatura e sulla base di analisi accurate la Dropsa si riserva il diritto di scegliere se riparare o sostituire tale prodotto. Se la garanzia per quest'ultimo risulta essere ancora in corso di validità provvederemo alla sua riparazione o sostituzione a nostre spese.

Nel caso in cui il prodotto reso non risulti essere difettoso, sarà discrezione della Dropsa decidere se addebitare a carico del cliente i costi sostenuti (logistici, di controllo etc.)

La presente garanzia è da intendersi annullata nel caso in cui il prodotto riporti danneggiamenti e lesioni derivanti da uso improprio, negligenza, normale usura, corrosione chimica, installazione non conforme alle istruzioni espressamente indicate e utilizzo contrario alle raccomandazioni del costruttore. Eventuali modifiche, manomissioni e alterazioni dell'apparecchiatura o di sue parti effettuate senza autorizzazione scritta da parte di Dropsa S.p.A., sollevano la stessa da ogni responsabilità e la liberano dal vincolo della garanzia.

Le parti soggette a normale usura e quelle deperibili non sono coperte dalla garanzia.

E' da considerarsi escluso dalla garanzia tutto quanto non sia stato espressamente indicato ed anche danni, lesioni o costi derivanti da difetti del prodotto stesso.

Le condizioni di validità della garanzia Dropsa s'intendono implicitamente accettate dal momento dell'acquisto dell'apparecchiatura. Eventuali modifiche o deroghe alla presente garanzia sono da considerarsi valide solo previa autorizzazione scritta da parte di Dropsa S.p.A.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Dropsa übernimmt für alle von ihm hergestellten und vermarkteten Produkte über einen Zeitraum von mindestens zwölf Monaten die Gewährleistung, dass diese frei von jeglichen Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Für die erweiterte Garantie gilt Folgendes. Komplette Systeminstallation durch Dropsa: 24 Monate. Alle anderen Komponenten: 12 Monate ab Installationsdatum; bei Installation 6 Monate oder länger nach Versanddatum gilt eine Garantie von maximal 18 Monaten ab Versanddatum. Kommt es zu Störungen/Defekten, ist Dropsa folgendes mitzuteilen:

- Eine vollständige Beschreibung der geltend gemachten Fehlfunktion
- Teilenummer(n)
- Prüfberichtsnummer, falls vorhanden (Format xxxxxx-xxxxxx)
- Lieferdatum
- Installationsdatum
- Betriebszustand/-bedingungen des betreffenden Produkts/der betreffenden Produkte

Wir werden diese Angaben im Anschluss überprüfen und Ihnen entweder Daten für die Wartung oder eine Versandanleitung sowie eine Befugnis zur Rücksendung von Material (RMA) zukommen lassen, die Anweisungen zur Vorbereitung des Produkts für die Rücksendung enthält. Nachdem eine autorisierte Dropsa Sales & Service Stelle das Produkt mit im voraus bezahlten Frachtkosten erhalten hat, werden wir dann das betreffende Produkt/ Produkte nach unserem Ermessen instand setzen oder austauschen und, falls der Mangel unter die gewährte Garantie fällt, jegliche Produktinstandsetzung oder jeglichen Produktaustausch auf unsere Kosten vornehmen. Dropsa behält sich das Recht auf Erhebung einer Bearbeitungsgebühr vor, falls festgestellt wird, dass am zurückgesandten Produkt/ Produkte kein Mangel vorliegt.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Schäden an Produkten oder Verletzungen, die durch missbräuchliche Verwendung, Fahrlässigkeit, im Rahmen des normalen Verschleißes, durch chemisch verursachte Korrosion, falsche Installation oder Betrieb entgegen den Empfehlungen des Herstellwerks entstanden sind. Diese Garantie gilt auch nicht für Systeme, die verändert wurden, und an denen nicht autorisierte Eingriffe oder Abänderungen vorgenommen wurden.

Verschleißteile und verderbliche Produkte sind von dieser und allen anderen Garantien ausgeschlossen.

Es wird keine erweiterte Haftung übernommen, weder ausdrücklich noch stillschweigend und diese Garantie deckt in keiner Weise Folgeschäden, Verletzungen oder Kosten ab, die durch solche mangelhaften Produkte verursacht werden.

Die Verwendung von Dropsa-Produkten setzt das Einverständnis mit den Garantiebedingungen von Dropsa voraus. Abänderungen an unserer Standardgarantie müssen schriftlich erfolgen und von Dropsa genehmigt werden

GARANTIE

Tous les produits Dropsa sont garantis pour une période de 12 mois contre tout défaut de fabrication à partir de la date de livraison. Etendue de la garantie.

Installation complète du système par Dropsa : 24 mois.

Autres composants : 12 mois à partir de la date d'installation; s'ils sont installés depuis 6 mois ou plus après la date d'envoi, la garantie sera d'une durée maximum de 18 mois à partir de l'expédition.

En cas de défaut, avvertir Dropsa en donnant une description complète :

- dysfonctionnement
- références
- numéro du procès-verbal d'essai si disponible (format xxxxxx-xxxxxx)
- date de livraison
- date d'installation
- conditions de fonctionnement du ou des produit(s)

Si le défaut déclaré est confirmé, Dropsa donnera les instructions pour retourner le matériel et s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le matériel défectueux.

Dropsa se réserve le droit de réclamer des frais de dossier si le matériel rendu n'est pas défectueux.

La garantie ne couvre ni les dommages ni les blessures résultant de négligence, d'erreur d'utilisation, de manque de protection, de corrosion, d'installation incorrecte et d'utilisation non conforme aux recommandations de l'Usine ainsi que des modifications non autorisées de l'appareil.

Sont exclus de la garantie tous les produits d'usure normale.

Dropsa n'accepte aucune responsabilité pour les dommages résultant d'accidents. Dans ce cas, la garantie ne couvre en aucun cas les blessures ou les coûts résultant des produits devenus défectueux.

L'utilisation du matériel Dropsa implique l'acceptation des conditions de garantie.

Les modifications du contrat de garantie doivent être faites par écrit et approuvées par Dropsa.

GARANTÍA

Para todos los productos Dropsa hay prevista una garantía por un periodo máximo de 12 meses desde la fecha de expedición por defectos de fabricación y de material. La garantía se extiende de la siguiente forma:

Instalación completa del sistema por parte de Dropsa: 24 meses

Otros componentes: 12 meses desde la fecha de instalación; si la instalación se realiza 6 meses o más desde la fecha de envío, la garantía cubre un máximo de 18 meses desde la fecha de consigna.

En caso de mal funcionamiento del equipo es necesario notificar a Dropsa con precisión:

- El defecto encontrado
- La referencia del producto
- El número de instalación (expresado como: xxxxxx-xxxxxx)
- La fecha de envío
- La fecha de instalación
- Las condiciones de uso del producto

Una vez recibida esta información, será decisión nuestra dar asistencia técnica o un número de autorización (RMA) con instrucciones precisas para devolver el equipo.

Tras la recepción de equipo y una vez examinado, Dropsa se reserva el derecho a decidir si repara o sustituye el producto. Si la garantía esta en vigor se procederá a la reparación o sustitución del producto.

En caso de que el producto no sea defectuoso, será Dropsa quien decida si cargar o no al cliente los gastos producidos (de logística, de control etc.).

La presente garantía se entiende anulada cuando el producto haya sido dañado por un uso inadecuado, negligencia, anormal desgaste, corrosión química, utilización contraria a las recomendaciones del fabricante e instalación disconforme a las instrucciones indicadas. Las modificaciones y alteraciones del equipo o sus piezas realizadas sin autorización expresa por parte de Dropsa S.p.A., eximen a la misma de cualquier responsabilidad y la liberan de cualquier vínculo de garantía.

Se considera excluido de la garantía todo cuanto no haya sido expresamente indicado, y también daños, lesiones o costes derivados de los defectos del producto.

Las condiciones de validez de la garantía, se entiende implícitamente aceptadas desde el momento de adquisición del equipo. Posibles modificaciones o alteraciones se entienden válidas solo con la autorización escrita de Dropsa S.p.A.

GARANTIA

Para todos os produtos Dropsa está prevista uma garantia, pelo período máximo de 12 meses da data da entrega, para defeitos de fabricação e de matéria prima.

A garantia será estendida nas seguintes situações:

Instalação completa do sistema pela Dropsa: 24 meses.

Outros componentes: 12 meses da data da instalação; se a instalação for feita 6 meses ou mais além da data de entrega, a garantia cobrirá um máximo de 18 meses a partir da data de entrega.

Em caso de defeito do produto será necessário notificar a Dropsa em detalhe:

- defeito encontrado;
- código do produto;
- número/s do teste (se presente, é expresso como: xxxxxx-xxxxxx);
- A data de entrega;
- A data da instalação,
- As condições de utilização do produto em questão.

Recebidas estas informações será de nossa responsabilidade comunicar o número da autorização de devolução (RMA) com as instruções precisas para retorno do(s) aparelho/s.

Ao receber do equipamento e com base em análises rigorosas, Dropsa se reserva o direito de optar entre reparar ou substituir o produto. Se a garantia ainda estiver dentro do prazo de validade providenciaremos a reparação ou substituição a nosso custo.

Caso o produto devolvido não apresente defeito, a Dropsa reserva-se o direito de decidir se cobrará do cliente os custos decorrentes (logística, controle, etc.).

Esta garantia tornar-se-á inválida caso o produto apresente danos causados pelo uso indevido, negligência, desgaste natural, corrosão química, instalação e utilização fora dos parâmetros indicados neste manual. Qualquer alteração, transformação abusiva e alterações do equipamento ou em seus componentes feitas sem autorização formal por parte da Dropsa S.A., também poderão acarretar na perda da garantia.

As partes sujeitas a desgaste natural e as perecíveis não são cobertas pela garantia.

Tem que ser consideradas excluídas da garantia tudo quanto não tenha sido expressamente indicado e também danos, lesões ou custos decorrentes de defeitos do próprio produto.

Entendem-se implicitamente aceitas no momento da compra do equipamento, as condições expressas neste termo de garantia. Eventuais alterações nas cláusulas deste termo de garantia só serão consideradas válidas após aprovação por escrito da Dropsa.

A Dropsa não se responsabiliza por danos causados a pessoas ou coisas decorrentes de imperícia e da não observância das instruções apresentadas no presente manual.

Eventuais modificações nos componentes do sistema ou diversa destinação de uso do mesmo ou de suas partes sem autorização escrita por parte de Dropsa S.A. liberam a mesma de cada responsabilidade por danos a pessoas e/ou coisas e a liberam de cada vínculo de garantia.

ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

а всю продукцию производимую и продаваемую компанией Dropsa действует гарантия на отсутствие дефектов на срок не менее 12 месяцев от даты поставки. Расширенная гарантия действует в следующих случаях: На всю систему в случае установки системы специалистами Dropsa: 24 месяца. Компоненты: 12 месяцев от даты установки; в случае установки через 6 и более месяцев от даты отгрузки, гарантийный срок не превысит 18 месяцев от даты отгрузки. В случае обнаружения неисправности, необходимо уведомить производителя указав в обязательном порядке:

- Подробное описание неисправности
- Коды изделий
- Код заводских испытаний в формате xxxxxx-xxxxxx в случае его наличия
- Дату поставки
- Дату установки
- Условия эксплуатации и возникновения неисправности

Dropsa незамедлительно рассмотрит поступившую информацию и на свое усмотрение предоставит либо данные по тех. обслуживанию, либо инструкции по возвращению продукции и авторизацию на произведения возврата (RMA) с соответствующими инструкциями по подготовке продукции к возврату. После получения гарантийного оборудования и проведения тщательного обследования Dropsa оставляет за собой право выбора о проведении ремонте или же замены товара. В случае, если полученная продукция не содержит никаких дефектов, Dropsa оставляет за собой право взыскать с клиента стоимость административных, логистических и прочих связанных с заявленным случаем расходов. Данная гарантия никаким образом не покрывает вред нанесенный имуществу, персоналу или третьим лицам в случаях неправильной эксплуатации, небрежности, естественного износа компонентов, вызванной химическими веществами коррозии, неправильной установки или в случаях эксплуатации, противоречащих заводским инструкциям и предписаниям. Гарантия автоматически теряет силу в случаях внесения любых несогласованных изменений в конструкцию. Расходные материалы и скоропортящиеся продукты исключаются из данной либо любой другой гарантии. Никакие прочие кроме вышеуказанных гарантийных обязательств не имеют силу и не подразумеваются, не покрывают случайный или косвенный возможный ущерб, травмы или непредвиденные затраты. Приобретение и использование продукции Dropsa подразумевает принятие данных гарантийных условий. Изменени в стандартные условия гарантии могут быть внесены только после обязательного письменного подтверждения со стороны Dropsa.

质量保证

所有Dropsa生产和销售的产品，从运输之日起至少12个月内，担保在材料和工艺上没有任何

问题。其它保证如下：

完整系统的安装：保持期24个月

所有零部件：安装之日起

12个月，如果安装需6个月或更多，保质期将延至18个月

如果出现问题，请将既定故障完整描述给我们：包

括部件代号，

测试记录号，运输日期和安装日期及产品的条件。

收到信息后我们会决定是否提供技术支持或告诉您产品返还办法、授权号（RAN）并详细告知如何

返

还设备。根据预付款收据，我们将为您修理或更换产品，其中发生的费用由我们承担。

如果返还的产品没有问题，多普赛将慎重考虑客户是否需要支付所发生的费用服务等。

当发生因使用错误，忽视说明，正常磨损，化学腐蚀，不适当安装或与工厂相反的操作所造成的

损坏时，此保证可理解为无效，我们概都不负责。没经过授权对产品进行改造篡改更是不允许的。任何没

经过多普赛书面授权而对产品进行的改装后所出现的质量问题都不属于我们的保修范围。

手册中没有明确指出

的

责任都不在担保范围内，包括由此产生的损害及费用。

使用Dropsa产品就意味着接受我们

的保

质条件。改变或违反此担保书必提前经多普赛授权有效。